



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 45**Rozeslána dne 7. listopadu 2007****Cena Kč 30,-**

O B S A H:

79. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o změně přílohy číslo 1 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996
 80. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o změně přílohy číslo 3 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996
 81. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Programu spolupráce mezi Ministerstvem kultury České republiky a Ministerstvem zahraničních věcí, mezinárodního obchodu a církevních záležitostí Argentinské republiky na léta 2008 až 2010
-

79

SDĚLENÍ
Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 25. května 2007 a 24. září 2007 bylo sjednáno Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o změně přílohy číslo 1 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996*).

Ujednání vstoupilo v platnost dne 26. září 2007.

Polské znění polské nót a její překlad do českého jazyka a české znění české nót, jež tvoří Ujednání, se vyhlašují současně.

*) Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsaná ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, byla vyhlášena pod č. 23/1998 Sb.

DPT.I 2265-31-2003/SW/148

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Republiki Czeskiej i ma zaszczyt poinformować o wycofaniu noty nr DPT.I 2265-31-2003/MW/233 z dnia 2 października 2006 roku oraz zaproponować, na podstawie artykułu 10 w związku z artykułem 1 ustęp 2 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o przejściach granicznych, przejściach na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy poza przejściami granicznymi, sporządzoną w Warszawie dnia 22 listopada 1996 roku, zmianę załącznika nr 1 do powyższej Umowy następującej treści:

W załączniku nr 1 – Wykaz otwartych przejść granicznych – litera a przejścia drogowe – po liczbie porządkowej 30 dodaje się liczbę porządkową 31 w brzmieniu:

Lp.	Nazwa przejścia granicznego	Rodzaj przejścia granicznego	Rodzaj ruchu	Miejsce odprawy granicznej	Uwagi
31	Nowe Chałupki – Bohumín	1,3	R,M,A, So,SC	(RP)	

Ambasada Republiki Czeskiej
w Warszawie

PŘEKLAD

DPT.I 2265-31-2003/SW/148

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky projevuje úctu Velvyslanectví České republiky a dovoluje si informovat o zpětvzetí noty číslo DPT.I 2265-31-2003/MW/233 ze dne 2. října 2006 a navrhnout, na základě článku 10 v návaznosti na článek 1 odstavec 2 Dohody mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, změnu přílohy číslo 1 výše uvedené Dohody o následujícím obsahu:

V příloze číslo 1 – Seznam otevřených hraničních přechodů – písmeno a) silniční přechody – po pořadovém čísle 30 se doplňuje pořadové číslo 31 ve znění:

Poř. č.	Hraniční přechod	charakter přechodu	rozsah provozu	dislokace	Poznámka
31	Nowe Chałupki – Bohumín	1, 3	C, M, B, OA, N	(PR)	

Velvyslanectví České republiky
ve Varšavě

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej pragnie wyjaśnić, że powodem wycofania wymienionej powyżej noty jest zawarty w niej błąd dotyczący określenia rodzaju ruchu, polegający na nie wpisaniu litery „A” będącej oznaczeniem ruchu autokarów oraz konieczność wprowadzenia zmiany oznaczenia liczby porządkowej z „29” na „31” w związku z treścią noty Republiki Czeskiej nr 4925/2006 – Var. z dnia 15 czerwca 2006 roku.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej proponuje, aby w przypadku wyrażenia zgody przez Rząd Republiki Czeskiej na powyższe, niniejsza nota wraz z odpowiedzią na nią stanowiły Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o zmianie załącznika nr 1 do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o przejściach granicznych, przejściach na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową ora zasadach przekraczania granicy poza przejściami granicznymi, sporzązonej w Warszawie dnia 22 listopada 1996 roku, które wejdzie w życie z dniem otrzymania noty stanowiącej odpowiedź.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Republiki Czeskiej wyrazy wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 25 maja 2007 roku

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky si dovoluje vysvětlit, že důvodem pro zpětvzetí výše uvedené nóty je v ní obsažená chyba týkající se vymezení rozsahu provozu, která spočívala v neuvedení písmeňe „B“, což je označení provozu autobusů, a nezbytnost provedení změny označení pořadového čísla „29“ na „31“ v souvislosti s obsahem nóty České republiky číslo 4925/2006 – Var. ze dne 15. června 2006.

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky navrhuje, aby v případě vyjádření souhlasu vládou České republiky s výše uvedeným tato nótá společně s odpovědí na ni tvořily Újednání mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o změně přílohy číslo 1 Dohody mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, které vstoupí v platnost dnem doručení odpovědní nóty.

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky využívá této příležitosti, aby znova ujistilo Velvyslanectví České republiky o hluboké úctě.

Varšava 25. května 2007

7722/2007-Var.

Velvyslanectví České republiky ve Varšavě projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí Polské republiky a má čest potvrdit příjem nóty č. DPT.I 2265-31-2003/SW/148 ze dne 25. května 2007 tohoto znění:

„Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky projevuje úctu Velvyslanectví České republiky a dovoluje si informovat o zpětvzetí nóty číslo DPT.I 2265-31-2003/MW/233 ze dne 2. října 2006 a navrhnut, na základě článku 10 v návaznosti na článek 1 odstavec 2 Dohody mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, změnu přílohy číslo 1 výše uvedené Dohody o následujícím obsahu:

V příloze číslo 1 – Seznam otevřených hraničních přechodů – písmeno a) silniční přechody – se po pořadovém čísle 30 doplňuje pořadové číslo 31 ve znění:

Poř. č.	Hraniční přechod	charakter přechodu	rozsah provozu	dislokace	Poznámka
31	Nowe Chałupki – Bohumín	1, 3	C, M, B, OA, N	(PR)	

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky si dovoluje vysvětlit, že důvodem pro zpětvzetí výše uvedené nóty je v ní obsažená chyba týkající se vymezení rozsahu provozu, která spočívala v neuvedení písmene „B“, což je označení provozu autobusů, a nezbytnost provedení změny označení pořadového čísla „29“ na „31“ v souvislosti s obsahem nóty České republiky číslo 4925/2006 – Var. ze dne 15. června 2006.

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky navrhuje, aby v případě vyjádření souhlasu vládou České republiky s výše uvedeným tato nóta společně s odpovědí na ni tvořily Ujednání mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o změně přílohy číslo 1 Dohody mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, které vstoupí v platnost dnem doručení odpovědní nóty.

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky využívá této příležitosti, aby znova ujistilo Velvyslanectví České republiky o hluboké úctě.“

Velvyslanectví České republiky má čest sdělit, že vláda České republiky souhlasí s výše uvedeným návrhem a nótou Ministerstva zahraničních věcí Polské republiky č. DPT.I 2265-31-2003/SW/148 ze dne 25. května 2007 a tato nóta tvoří Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o změně přílohy číslo 1 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, které vstoupí v platnost dnem doručení této nóty.

Velvyslanectví České republiky si při této příležitosti dovoluje požádat o potvrzení data doručení této nóty, aby mohl být správně stanoven den vstupu Ujednání v platnost.

Velvyslanectví České republiky využívá této příležitosti, aby znova ujistilo Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky o své hluboké úctě.

Varšava 24. září 2007

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky

Varšava

80**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že výměnou nót ze dne 15. března 2007 a 14. srpna 2007 bylo sjednáno Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o změně přílohy číslo 3 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996*).

Ujednání vstoupilo v platnost dne 20. srpna 2007.

České znění české nót a polské znění polské nót a její překlad do českého jazyka, jež tvoří Ujednání, se vyhlašují současně.

*) Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsaná ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, byla vyhlášena pod č. 23/1998 Sb.

2316/2007-Var.

Velvyslanectví České republiky ve Varšavě projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí Polské republiky a s odvoláním na jeho nótou č. DPT.I 2265-31-2003/SW/51 ze dne 21. února 2006, jejímž obsahem je návrh na sjednání Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o změně přílohy číslo 3 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, má čest sdělit, že vláda České republiky nesouhlasí s výše uvedeným návrhem vlády Polské republiky.

Zároveň má Velvyslanectví České republiky čest na základě článku 10 v návaznosti na článek 4 odstavec 2 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, navrhnout změnu přílohy číslo 3 výše uvedené Dohody následujícího znění:

V příloze číslo 3 – Seznam přechodů na turistických stezkách protínajících státní hranice – se za pořadové číslo 50 připojují pořadová čísla 51 až 62 následujícího znění:

Poř. č.	Název přechodu	hran. znak	charakter	období provozu	Provozní doba
51	Vrchmezí – Orlica	III/124/1	P, C, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8:00 – 20:00 8:00 – 18:00
52	Bílá Voda (Růženec) – Orlowiec	III/7/19 – III/8	P, C, L, voz	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8:00 – 20:00 8:00 – 18:00
53	Martinova Bouda – Czarna Przełęcz	IV/39/11 – IV/39/12	P, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8:00 – 20:00 9:00 – 16:00
54	Petrova Bouda – Jagniątków	IV/38	P, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8:00 – 20:00 9:00 – 16:00
55	Ondřejovice – Podlesie	II/157/8 – II/158a – II/158b	P, C, L, voz.	celoročně	6:00 – 22:00
56	Zlaté Hory (Biskupská kupa, vrchol) – Jarñołtowek	II/147/1 – II/147/2	P, C, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8:00 – 22:00 8:00 – 18:00

57	Ruprechtický Špičák (vrchol) – Łomnica	III/215	P, C, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8:00 – 20:00 8:00 – 18:00
58	Nýzerov – Bielice	III/35	P, C, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	6:00 – 20:00 8:00 – 18:00
59	Paprsek – Bielice	III/47/7 – III/47/8	P, C, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	6:00 – 20:00 8:00 – 18:00
60	Žďárky – Pstrążna	III/164/26 – III/164/27	P, C, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	6:00 – 20:00 8:00 – 18:00
61	Bílá Voda – Złoty Stok	II/202	P, C	celoročně	6:00 – 22:00
62	Velká Čantoryje – Wielka Czantoria	I/43	P, C, L	1. 4. – 30. 9. 1. 10. – 31. 3.	8:00 – 20:00 8:00 – 18:00

Velvyslanectví České republiky zároveň informuje, že zřízení původně plánovaného přechodu na turistické stezce protínající státní hranice Orlické Záhoří Trčkov – Lasówka není možné z důvodu vytvoření Ptačí oblasti Orlické Záhoří v dané lokalitě.

Velvyslanectví České republiky navrhuje, aby v případě vyjádření souhlasu vládou Polské republiky s výše uvedeným tato nóta a souhlasná odpověď polské strany na ní tvořily Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o změně přílohy číslo 3 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, které vstoupí v platnost dnem doručení odpovědní noty.

Velvyslanectví České republiky využívá této příležitosti, aby znova ujistilo Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky o své hluboké úctě.

Varšava 15. března 2007

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky

Varšava

DPT.I 2265-5-2007/235

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej przesyła wyrazy szacunku Ambasadzie Republiki Czeskiej w Warszawie i ma zaszczyt potwierdzić otrzymanie noty nr 2316/2007-Var. z dnia 15 marca 2007 roku w następującym brzmieniu:

"Ambasada Republiki Czeskiej w Warszawie przesyła wyrazy szacunku Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i w nawiązaniu do jego noty dyplomatycznej nr DPT I 2265-31-2003/SW/51 z dnia 21 lutego 2006 roku, która zawiera propozycję zawarcia Porozumienia między Rządem Republiki Czeskiej a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o zmianie załącznika nr 3 do Umowy między Rządem Republiki Czeskiej a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o przejściach granicznych, przejściach na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy poza przejściami granicznymi, sporzązonej w Warszawie dnia 22 listopada 1996 roku, ma zaszczyt poinformować, iż Rząd Republiki Czeskiej nie wyraża zgody na powyższą propozycję Rządu Rzeczypospolitej Polskiej.

Jednocześnie Ambasada Republiki Czeskiej ma zaszczyt zaproponować na podstawie artykułu 10 w związku z artykułem 4 ustęp 2 Umowy między Rządem Republiki Czeskiej a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o przejściach granicznych, przejściach na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy poza przejściami granicznymi, sporzązonej w Warszawie dnia 22 listopada 1996 roku, zmianę załącznika nr 3 do powyższej Umowy, następującej treści:

Ambasada Republiki Czeskiej
w Warszawie

PŘEKLAD

DPT.I 2265-5-2007/235

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky projevuje úctu Velvyslanectví České republiky ve Varšavě a má čest potvrdit doručení noty č. 2316/2007-Var. ze dne 15. března 2007 v následujícím znění:

„Velvyslanectví České republiky ve Varšavě projevuje úctu Ministerstvu zahraničních věcí Polské republiky a v návaznosti na jeho diplomatickou notu číslo DPT.I 2265-31-2003/SW/51 ze dne 21. února 2006, která obsahuje návrh na sjednání Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o změně přílohy číslo 3 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, má čest sdělit, že vláda České republiky nesouhlasí s výše uvedeným návrhem vlády Polské republiky.

Zároveň má Velvyslanectví České republiky čest navrhnout, na základě článku 10 v návaznosti na článek 4 odstavec 2 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, změnu přílohy č. 3 výše uvedené Dohody v následujícím znění:

Velvyslanectví České republiky
ve Varšavě

W załączniku nr 3 - Wykaz przejść granicznych na szlakach turystycznych - po liczbie porządkowej 50 dodaje się liczby porządkowe 51-62 w następującym brzmieniu:

Lp.	Przejście graniczne	Znak graniczny	Rodzaj ruchu	Czynne w okresie	Godziny otwarcia
1	2	3	4.	5	6
51	Vrchnozi-Orlicka	III/124/1	P, R, N woz.	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	8.00 - 20.00 8.00 - 18.00
52	Bilá Voda (Růženec) - Orlowice	III/7/19-III/8	P, R, N, woz.	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	8.00 - 20.00 8.00 - 18.00
53	Martinova Bouda- Czarna Przełęcz	IV/39/11-IV/39/12	P, N	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	8.00 - 20.00 9.00 - 16.00
54	Petrova Bouda- Jagniątków	IV/38	P, N	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	8.00 - 20.00 9.00 - 16.00
55	Ondřejovice-Podlesice	II/157/8-II/158a- II/158b	P, R, N, woz	całoroczne	6.00 - 22.00
56	Zlaté Hory (Biskupska kupa, vrchol)-Jančíkáwek	II/147/1-II/147/2	P, R, N	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	8.00 - 22.00 8.00 - 18.00
57	Ruprechtický Špičák (vrchol)-Łomnica	II/215	P, R, N	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	8.00 - 20.00 8.00 - 18.00
58	Nýzerov - Bielice	II/35	P, R, N	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	6.00 - 20.00 8.00 - 18.00
59	Paprsek - Bielice	II/47/7-II/47/8	P, R, N	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	6.00 - 20.00 8.00 - 18.00
60	Zdárky-Pstrążna	III/164/26- III/164/27	P, R, N	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	6.00 - 20.00 8.00 - 18.00
61	Bilá Voda-Złoty Stok	II/202	P, R	całoroczne	6.00 - 22.00
62	Velká Čantoryje- Wielka Czantoria	I/43	P, R, N	1.4. - 30.9. 1.10. - 31.3.	8.00 - 20.00 8.00 - 18.00

Ambasada Republiki Czeskiej równocześnie informuje, iż otwarcie pierwotne planowanego przejścia na szlaku turystycznym przecinającym granicę państwową Orlické Záhoří Trčkov - Lasówka

V příloze číslo 3 – Seznam přechodů na turistických stezkách protínajících státní hranice – se po pořadovém čísle 50 vkládají pořadová čísla 51 – 62 v následujícím znění:

Poř. č.	Název přechodu	hran.znak	charakter	období provozu	Provozní doba
1	2	3	4	5	6
51	Vrchmezí – Orlica	III/124/1	P, C, L	1.4. – 30.9. 1.10. – 31.3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
52	Bílá Voda (Růženec) – Orłowiec	III/7/19 – III/8	P, C, L, voz.	1.4. – 30.9. 1.10. – 31.3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
53	Martinova Bouda – Czarna Przełęcz	IV/39/11 – IV/39/12	P, L	1.4. – 30.9. 1.10 – 31.3	8.00 – 20.00 9.00 – 16.00
54	Petrova Bouda – Jagniątków	IV/38	P, L	1.4. – 30.9. 1.10. – 31.3.	8.00 – 20.00 9.00 – 16.00
55	Ondřejovice – Podlesie	II/157/8 – II/158a – II/158b	P, C, L, voz.	celoročně	6.00 – 22.00
56	Zlaté Hory (Biskupská kupa, vrchol) – Jarnołtowe	II/147/1 – II/147/2	P, C, L	1.4. – 30.9. 1.10. – 31.3.	8.00 – 22.00 8.00 – 18.00
57	Ruprechtický Špičák (vrchol) – Łomnica	III/215	P, C, L	1.4. – 30.9. 1.10. – 31.3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00
58	Nýzerov – Bielice	III/35	P, C, L	1.4. – 30.9. 1.10. – 31.3.	6.00 – 20.00 8.00 – 18.00
59	Paprsek – Bielice	III/47/7 – III/47/8	P, C, L	1.4. – 30.9. 1.10. – 31.3.	6.00 – 20.00 8.00 – 18.00
60	Žďárky – Pstrážna	III/164/26 – III/164/27	P, C, L	1.4. – 30.9. 1.10. – 31.3.	6.00 – 20.00 8.00 – 18.00
61	Bílá Voda – Złoty Stok	II/202	P, C	celoročně	6.00 – 22.00
62	Velká Čantoryje – Wielka Czantoria	I/43	P, C, L	1.4. – 30.9. 1.10. – 31.3.	8.00 – 20.00 8.00 – 18.00

Velvyslanectví České republiky současně informuje, že zřízení původně plánovaného přechodu na turistické

nie jest możliwe ze względu na utworzenie w rejonie Orlické Záhoří obszaru chronionego dla ptaków.

Ambasada Republiki Czeskiej proponuje, aby w przypadku wyrażenia zgody przez Rząd Rzeczypospolitej Polskiej na powyższe, niniejsza nota wraz z odpowiedzią na nią stanowiły Porozumienie między Rządem Republiki Czeskiej a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o zmianie załącznika nr 3 do Umowy między Rządem Republiki Czeskiej a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej o przejściach granicznych, przejściach na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy poza przejściami granicznymi, sporzązonej w Warszawie dnia 22 listopada 1996 roku, które wejdzie w życie z dniem otrzymania noty stanowiącej odpowiedź.

Ambasada Republiki Czeskiej korzysta z okazji, aby ponownie Ministerstwu Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej wyrazić wysokiego poważania".

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej ma zaszczyt zakomunikować, że Rząd Rzeczypospolitej Polskiej wyraża zgodę na powyższe i przyjmuje propozycję Ambasady Republiki Czeskiej, aby przytoczona wyżej nota i niniejsza odpowiedź na nią stanowiły Porozumienie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o zmianie załącznika nr 3 do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Czeskiej o przejściach granicznych, przejściach na szlakach turystycznych przecinających granicę państwową oraz zasadach przekraczania granicy poza przejściami granicznymi, sporzązonej w Warszawie dnia 22 listopada 1996 roku, które wejdzie w życie z dniem otrzymania niniejszej noty.

stezce protínající státní hranice Orlické Záhoří Trčkov – Lasówka není možné s ohledem na to, že v lokalitě Orlického Záhoří byla zřízena chráněná ptačí oblast.

Velvyslanectví České republiky navrhoje, aby v případě vyjádření souhlasu vládou Polské republiky s výše uvedeným tato nota společně s odpovědí na ni tvořily Ujednání mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o změně přílohy číslo 3 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Polské republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, které vstoupí v platnost dnem doručení odpovědní noty.

Velvyslanectví České republiky využívá této příležitosti, aby znovu ujistilo Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky o hluboké úctě.“

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky má čest sdělit, že vláda Polské republiky souhlasí s výše uvedeným a přijímá návrh Velvyslanectví České republiky, aby výše uvedená nota spolu s odpovědí na ni tvořily Ujednání mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o změně přílohy číslo 3 Dohody mezi vládou Polské republiky a vládou České republiky o hraničních přechodech, přechodech na turistických stezkách protínajících státní hranice a zásadách překračování státních hranic mimo hraniční přechody, podepsané ve Varšavě dne 22. listopadu 1996, které vstoupí v platnost dnem doručení této noty.

Jednocześnie Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej zwraca się z uprzejmą prośbą o przekazanie informacji o dacie otrzymania niniejszej noty przez Stronę czeska w celu prawidłowego ustalenia daty wejścia w życie wymienionego Porozumienia.

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej korzysta z okazji, aby ponowić Ambasadzie Republiki Czeskiej w Warszawie wyrazy wysokiego poważania.

Warszawa, dnia 14 sierpnia 2007 r.

Zároveň si Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky dovoluje požádat o předání informace o datu doručení této noty české straně za účelem správného stanovení data vstupu uvedeného Ujednání v platnost.

Ministerstvo zahraničních věcí Polské republiky využívá této příležitosti, aby znova ujistilo Velvyslanectví České republiky ve Varšavě o hluboké úctě.

Varšava 14. srpna 2007

81**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 26. září 2007 byl v Buenos Aires podepsán Program spolupráce mezi Ministerstvem kultury České republiky a Ministerstvem zahraničních věcí, mezinárodního obchodu a církevních záležitostí Argentinské republiky na léta 2008 až 2010.

Program vstoupil v platnost na základě svého článku 14 odst. 4 dnem podpisu.

České znění Programu se vyhlašuje současně.

PROGRAM SPOLUPRÁCE

mezi Ministerstvem kultury České republiky a Ministerstvem zahraničních věcí, mezinárodního obchodu a církevních záležitostí Argentinské republiky na léta 2008 až 2010

Ministerstvo kultury České republiky a Ministerstvo zahraničních věcí, mezinárodního obchodu a církevních záležitostí Argentinské republiky (dále jen „smluvní strany“),

vedeny přáním prohloubit vztahy mezi oběma zeměmi v oblasti kultury,

berouce na vědomí působnosti Ministerstva zahraničních věcí, mezinárodního obchodu a církevních záležitostí Argentinské republiky v oblasti dvoustranné a mnohostranné kulturní spolupráce

a v souladu s článkem XIII Dohody mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Argentinské republiky o kulturní a vědecké spolupráci, podepsané dne 22. ledna 1986 v Buenos Aires,

se dohodly takto:

Článek 1 Spolupráce v oblasti kultury všeobecně

(1) Smluvní strany budou podporovat přímou spolupráci mezi Českými a argentinskými umělci, profesními sdruženími a institucemi a organizacemi působícími ve všech oblastech kultury.

(2) Smluvní strany dle svých možností podpoří kulturní akce, které se konají v rámci následujících projektů:

- a) bienále „e-Golems“, které se koná v lichých letech střídavě v České republice a v Argentinské republice a jehož smyslem je poukázat na význam vědeckého a technologického pokroku v různých oblastech výpočetní techniky, jeho dopad na společnost a jedince a jeho důsledky pro kulturu a umění,
- b) bienále „Kafka – Borges/Buenos Aires – Praha“, které se koná v sudých letech střídavě v České republice a v Argentinské republice a jehož smyslem je šířit literární odkaz obou spisovatelů, jejich patřičný vliv v literárním a kulturním světě, jakož i všeobecně v umění, a jejich spojení s Prahou a Buenos Aires.

Článek 2 Divadlo, hudba a tanec

(1) Smluvní strany budou podporovat uvádění divadelní, hudební a taneční tvorby českých a argentinských autorů, se zvláštním přihlédnutím k tvorbě současných autorů.

(2) Smluvní strany budou dle svých možností podporovat účast českých a argentinských umělců, odborníků a uměleckých souborů na významných divadelních, hudebních a tanečních akcích, které mají povahu profesionální, neprofesionální či folklórní a jsou pořádané v České republice a v Argentinské republice. Svou pozornost zaměří zvláště na tyto akce:

v České republice:

- Mezinárodní hudební festival „Pražské jaro“,
 - Mezinárodní hudební festival „Colours of Ostrava“,
 - Letní slavnosti staré hudby v Praze,
 - Mezinárodní festival „Divadlo“ v Plzni,
 - Pražské quadriennale,
 - Mezinárodní festival současného tance a pohybového divadla „Tanec Praha“,
 - Festival „Janáčkovo Brno“,
 - Mezinárodní folklórní festival ve Strážnici,
 - Festival sborového umění s mezinárodní účastí a mezinárodní skladatelskou soutěží v Jihlavě,
 - Festival českého amatérského divadla s mezinárodní účastí „Jiráskův Hronov“,
 - Festival loutkového divadla „Loutkářská Chrudim“,
 - Mezinárodní festival folklórních souborů „Rožnovské slavnosti“ ve Valašském muzeu v přírodě v Rožnově pod Radhoštěm,
 - Mezinárodní festival amatérského divadla „MB Apostrof“ v Praze;
- v Argentinské republice:
- Mezinárodní divadelní festival v Buenos Aires,

- Folklórní festival v Cosquínu,
- Festival tanga města Buenos Aires,
- Světový šampionát v tangu,
- Jazzový festival v Bariloche,
- Mezinárodní festival „Marta Argerich“,
- Festival sborů „Cantat“ v San Juanu.

(3) Smluvní strany budou dle svých možností podporovat uvádění děl českých hudebních skladatelů v Argentinské republice a argentinských hudebních skladatelů v České republice a přímou spolupráci (včetně výměny sólistů a dirigentů) mezi Českou filharmonií a argentinským Národním symfonickým orchestrem.

(4) Smluvní strany dle svých možností podpoří přímou spolupráci mezi Národním divadlem v Praze a divadlem Teatro Colón města Buenos Aires.

Článek 3 Výtvarné umění

(1) Smluvní strany budou podporovat přímou spolupráci mezi českými a argentinskými institucemi a organizacemi působícími v oblasti výtvarného umění.

(2) Zároveň budou podporovat uvádění tvorby českých výtvarných umělců v Argentinské republice a argentinských výtvarných umělců v České republice.

Článek 4 Muzea a galerie

(1) Smluvní strany budou podporovat přímou spolupráci mezi českými a argentinskými muzei a galeriemi, veřejnými i soukromými, jakož i mezi dalšími institucemi a organizacemi působícími v oblasti vytváření, uchování a prezentace muzejních a galerijních sbírek, které jsou nedílnou součástí movitého kulturního dědictví České republiky a Argentinské republiky.

(2) Smluvní strany budou podporovat přímou spolupráci mezi institucemi a organizacemi, na které odzakazuje odstavec 1, za účelem přípravy a realizace společných výstav, účasti jejich odborníků na konferencích, sympoziích, vědeckých projektech, výzkumech a za účelem výměny informací v oblasti muzeologie a muzeografie.

Článek 5 Kulturní dědictví

(1) Smluvní strany budou v rámci svých příslušných kompetencí spolupracovat v oblasti ochrany hmotného (movitého a nemovitého) a nehmotného kulturního dědictví České republiky a Argentinské republiky. Za tím účelem budou podporovat výměnu informací a zkušeností ve věci právních předpisů týkajících se kulturního dědictví České republiky a Argentinské republiky.

(2) Smluvní strany budou podporovat činnost potřebnou k vytváření evidence, dokumentace a digitalizace kulturního dědictví České republiky a Argentinské republiky a budou si vyměňovat informace z této oblasti.

(3) Smluvní strany budou v souladu s právními předpisy platnými v České republice a v Argentinské republice, platnými mezinárodně právními předpisy, na zásadách vzájemnosti a v mezích svých příslušných kompetencí vynakládat úsilí v bránění a boji proti nezákonnému vývozu, dovozu, převodu vlastnictví a přivlastnění kulturních statků z České republiky a Argentinské republiky. Rovněž si budou vyměňovat informace a zkušenosti z této oblasti.

(4) Smluvní strany umožní výměnu odborníků a zkušeností mezi českými a argentinskými institucemi a organizacemi, které působí v oblasti ochrany a uchování kulturního dědictví.

Článek 6 Mezinárodní kulturní organizace

Smluvní strany budou v rámci svých možností podporovat přímou spolupráci mezi českými a argentinskými středisky, jež jsou členy mezinárodních vládních i nevládních kulturních organizací, za účelem výměny zkušeností a informací v různých oblastech kultury.

Článek 7 Autorské právo

Smluvní strany budou v rámci svých příslušných kompetencí usilovat o zajištění ochrany práva autorského a práv s ním souvisejících v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s mnohostrannými úmluvami v této oblasti, kterými jsou Česká republika a Argentinská republika vázány.

Článek 8 Média a audiovize

(1) Smluvní strany budou podporovat přímou spolupráci českých a argentinských institucí a organizací působících v oblasti médií a audiovize. Rovněž budou podporovat spolupráci mezi příslušnými národními filmovými archivy.

(2) Smluvní strany budou podporovat výměnu českých a argentinských filmů na komerčním i nekomerčním základě.

(3) Smluvní strany budou podporovat účast českých a argentinských umělců a odborníků na mezinárodních filmových festivalech pořádaných v České republice a v Argentinské republice. Svou pozornost zaměří zvláště na tyto akce:

v České republice:

- Mezinárodní filmový festival v Karlových Varech,
- Mezinárodní festival filmů pro děti a mládež ve Zlíně,
- Mezinárodní festival animovaných filmů „AniFest“ v Třeboni,
- Mezinárodní festival dokumentárních filmů o lidských právech „Jeden svět“;

v Argentinské republice:

- Mezinárodní festival v Mar del Plata,
- Mezinárodní festival nezávislého filmu v Buenos Aires,
- Festival o lidských právech DERHUMALC,
- Festival dokumentárních filmů v Avellanedě.

(4) Smluvní strany dle svých možností a na zásadách reciprocity podpoří konání týdnů českého filmu v Buenos Aires a argentinského filmu v Praze.

(5) Smluvní strany dle svých možností podpoří vzájemnou spolupráci v rámci filmových koprodukcí.

Článek 9 Literatura a knižní kultura

(1) Smluvní strany budou podporovat vzájemnou znalost svých příslušných literatur.

(2) Smluvní strany budou podporovat přímou spolupráci a rozvíjet mezinárodní výměnu publikací mezi českými a argentinskými knihovnami, literárními muzeji a dalšími kulturními a informačními institucemi.

(3) Smluvní strany budou podporovat konkrétní spolupráci v oblasti nových technologií, zvláště s ohledem na zpřístupňování této části kulturního dědictví České republiky a Argentinské republiky veřejnosti.

(4) Smluvní strany budou podporovat přímou spolupráci mezi českými a argentinskými vydavatelskými organizacemi, zvláště pak v oblasti výroby a obchodování s publikacemi krásné a odborné literatury na vydavatelských trzích v České republice a v Argentinské republice.

(5) Smluvní strany budou prostřednictvím svých specializovaných programů podporovat překladání děl české literatury do španělského jazyka a děl argentinské literatury do českého jazyka.

(6) Smluvní strany budou podporovat výměnu českých a argentinských spisovatelů s cílem prohloubit znalost o současné literární tvorbě jak v České republice, tak v Argentinské republice.

Článek 10 Spolupráce Visegrádské skupiny a uskupení MERCOSUR

Smluvní strany budou usilovat o nalezení možností vzájemné spolupráce na konkrétních kulturních projektech uskutečňovaných v rámci Visegrádské skupiny a uskupení MERCOSUR a v rámci svých možností a příslušných kompetencí budou podporovat české a argentinské instituce a organizace, které takové kulturní projekty přímo realizují.

Článek 11 UNESCO

Smluvní strany budou v rámci svých příslušných kompetencí podporovat spolupráci České komise pro UNESCO a Argentinské komise pro UNESCO v oblasti kultury.

Článek 12 Výměna odborníků

(1) Smluvní strany si v době platnosti tohoto Programu spolupráce, na zásadách vzájemnosti a dle svých možností budou vyměňovat odborníky působící v oblasti kultury v maximálním celkovém každoročním objemu 50 dnů.

(2) Výměna odborníků se bude uskutečňovat v souladu s právními předpisy platnými v České republice a v Argentinské republice, a pokud se smluvní strany nedohodnou jinak, za těchto organizačních a finančních podmínek:

- a) vysílající smluvní strana sdělí diplomatickou cestou přijímající smluvní straně s nejméně tříměsíčním předstihem návrh na vyslání svých odborníků, v návrhu uvede:
 - jméno a příjmení odborníka a jeho profesní životopis,
 - název instituce nebo organizace, která bude odborným garantem výměny,
 - návrh pracovního programu výměny včetně termínu jejího uskutečnění,
 - pracovní jazyk,
 - další informace, o které přijímající smluvní strana požádá,
- b) přijímající smluvní strana oznámí diplomatickou cestou vysílající smluvní straně své rozhodnutí o přijetí odborníka k výměně s nejméně dvouměsíčním předstihem,
- c) vysílající smluvní strana oznámí diplomatickou cestou přijímající smluvní straně přesné datum, hodinu příjezdu a odjezdu a způsob dopravy odborníka s nejméně měsíčním předstihem,
- d) vysílající smluvní strana uhradí náklady na mezinárodní cestovné do místa pobytu a zpět,
- e) přijímající smluvní strana uhradí ubytování a poskytne částku na stravné a kapesné dle příslušných právních předpisů platných v České republice a v Argentinské republice,
- f) vyžaduje-li to schválený program výměny, uhradí přijímající smluvní strana též náklady na dopravu na území svého státu, s výjimkou městské hromadné dopravy,
- g) přijímající smluvní strana přijme k výměně dle tohoto Programu spolupráce jen odborníka, který bude mít sjednáno rádné cestovní pojištění pro případ náhlého onemocnění či úrazu,
- h) vysílající smluvní strana zašle diplomatickou cestou přijímající smluvní straně kopii dokladu o sjednání cestovního pojištění, jakmile je jí známo přesné datum příjezdu a odjezdu odborníka.

Článek 13 Výměny výstav

Výměny výstav se budou uskutečňovat na základě organizačních a finančních pravidel dohodnutých přímo jejich organizátory případ od případu.

Článek 14 Všeobecná ustanovení

(1) Veškeré aktivity a výměny uvedené v tomto Programu spolupráce se budou uskutečňovat v mezích rozpočtových možností smluvních stran.

(2) Tento Program spolupráce nevylučuje uskutečnění dalších aktivit dohodnutých smluvními stranami diplomatickou cestou.

(3) Jakékoli pochybnosti, které mohou vzniknout při výkladu a provádění tohoto Programu spolupráce, budou řešit smluvní strany jednáním.

(4) Tento Program spolupráce vstupuje v platnost dnem podpisu a zůstane v platnosti do 31. prosince 2010. Platnost tohoto Programu spolupráce se automaticky prodlužuje do doby vstupu v platnost nového programu spolupráce.

(5) Každá ze smluvních stran může tento Program spolupráce diplomatickou cestou písemně vypovědět s šestiměsíční výpovědní lhůtou. Pokud se smluvní strany nedohodnou jinak, nebude mít ukončení platnosti tohoto Programu spolupráce vliv na uskutečnění a dokončení aktivit, programů a/nebo projektů spolupráce, které již byly započaty.

Dáno v Buenos Aires dne 26. září 2007 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a španělském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Ministerstvo kultury
České republiky

JUDr. František **Mikeš** v. r.

I. náměstek ministra

Za Ministerstvo zahraničních věcí,
mezinárodního obchodu a církevních
záležitostí Argentinské republiky

Gloria Raquel **Bender** v. r.

generální ředitelka
odboru kulturních záležitostí



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, Nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 287, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebírány výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, fax: 519 321 417, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznamené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2007 činí 3 000,- Kč, druhá záloha činí 3 000,- Kč, třetí záloha činí 1500,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné – 516 205 176, 516 205 174, objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 207, objednávky-knihkupci – 516 205 161, faxové objednávky – 519 321 417, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Benešov:** Oldřich HAAGER, Masarykovo nám. 231; **Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Hradec Králové:** TECHNOR, Wonkova 432; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953, tel.: 312 248 323; **Klatovy:** Kramerovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice:** Jaroslav Tvrdík, Lidická 69, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Most:** Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; **Olomouc:** ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Týcho, Ostružnická 3, Knihkupectví SEVT, a. s., Ostružnická 10; **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Denisova 1; **Otrokovice:** Ing. Kučerák, Jungmannova 1165; **Pardubice:** LEJHANEK, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** TYPOS, a. s., Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5, Vydatelství a naklad. Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 1:** NEOLUXOR, Na Poříčí 25, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 2:** ANAG, spol. s r. o., nám. Míru 9 (Národní dům); **Praha 4:** SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5:** SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; **Praha 8:** JASIPA, Zenklova 60, Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Sokolovská 35, tel.: 224 813 548; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po – pá 7 – 12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskový.servis@abonent.cz; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov:** Odborné knihkupectví, Bartošova 9, Jana Honková – YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Sokolov:** KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel.: 352 303 402; **Tábor:** Milada Šimonová – EMU, Zavadilská 786; **Teplice:** Knihkupectví L & N, Masarykova 15; **Ústí nad Labem:** PNS Gross s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, Kartoon, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 475 501 773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76, Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zařízení předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebírány výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace:** informace na tel. čísle 516 205 174. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnická osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.